



安政三丙辰新鑄

和蘭文典字類

寄余序余嘉其誘迪初學之意故為之言
之媒抑將何用之濟也飯泉士讓著茲編
其可也苟僅窺門墻輒自肆大視為射利
其志堅其功專無求速化不安小成庶幾
雖然精熟豈易言哉朝而學焉夕而思焉
煮不熟則不足以養人為蕃學何獨不災
然鍛鍊不精則不足以防賊譬猶飯然炊
凡事不至於精熟則不足以濟用譬猶刀
和蘭文典字類序

飯泉士讓選

和蘭文典字類

前編

志筑

高橋氏藏梓





一編中譯言ハ其原旨ニ脗合セシメ且童蒙ノ披閱
 トス固ヨリ碩学ノ電覧ヲ煩スニ足ラス
 テ竊ニ此編ヲ述ヘ唯初学階梯ノ一助ト為サム
 往々立志ヲ廢スルモノアリ予深ク之ヲ歎シ因
 強記ノ士ト雖トモ容易ク諳誦シ難シ之ニ由テ
 ス雖然其文字ハ從來耳目ノ慣レサル所ナレハ
 学逐日ニ闡發シ斯文ニ苦辛スル人枚挙不可ラ
 必讀タル敢テ予カ辨ヲ須タサルナリ夫方今西
 一和蘭文典ハ彼史籍ヲ涉獵スルノ基礎ニシテ其
 凡例

味侯氏曰

永井則諄書



安政三年丙辰孟秋中村正直題

幾哉



極忘筌忘蹄則巧如共工魯般者或可庶
 矩不能使人必巧世之為蕃學者精熟之
 抑茲編者讀文典之筌蹄也大匠與人規

口

一女

實名詞女屬

一男

實名詞男屬

一原字下ニ書ス畧字ノ十八則ヲ右ニ示ス

希ノミ別意アルコナシ

譯ヲ下スニハ打タ奪タト合書ス是唯其簡約ヲ
ト書ス時ノ過去ヲ載スルモ亦分詞ノミヲ記シ
記シ以テ助詞ノ意ヲ合譯シ打タル、奪ハル、
所ト去フ時ハ原字ハ其助詞ヲ省キ分詞而已ヲ
助詞ヲ加ルトキハ却テ煩冗ナラムヲ覺フ故ニ
由テ成ル雖然打タル、奪ハル、等ノ如ク各其

一和備語ノ所動詞ハ必ス分詞ト助詞トノ結合ニ
ム

典ノ各條下ヲ檢査スレハ其區別自ラ瞭然タラ
ヲ畧書シ其餘ハ姑ク之ヲ舍ク精悉ナル事ハ文
其最要ナルヲ摘採シテ原字ノ下ニ其頭字ノミ
ミナラス尚其探索シ易カラサルヲ恐ル故ニ唯
多シ悉ク之ヲ載セムト欲セハ紙田餘畦ナキノ
一今此次ニ揭示スル十品詞中各其種類ノ細別甚
看宦濫リニ予カ文辭ニ爛ハサルヲ罵ルナカレ
ニ便ナラシメムカ為メ典雅ナラサルモノ爰シ

一ノ原語「コニマヒユンクト」半節標ノ義ナリ句讀標
全文章ノ一小節ヲ知ル

一ノ原語「コンマ」句讀標ノ義ナリ此ヲ認レハ乃チ

○分界標通則

一 歎 歎息詞

一 接 接續詞

一 前 前置詞

一 副 副詞

一 半過 半過去

一 分 分詞

一 助 助詞

一 非人動 非人動詞

一 自動 自動詞

一 能動 能動詞

一 代 代名詞

一 數 數詞

一 物形 物質形容詞

一 形 形容詞

一 冠 冠詞

一 中 實名詞中屬

安政三丙辰夏六月

飯泉讓 識

字標ノ義ナリ此ヲ認レハ省畧ノ辞ヲ察ス

一ノ原語「レ」テ「ル」オイトラ「ケ」ン「グ」ス、テ「ケ」ン「省」各章ノ分畧ヲ定ム

一「S」原語「P」ラ「カ」ラ「P」テ「ケ」ン「区」別標ノ義ナリ
情意ノ驚駭感激ヲ徴ス

一「!」原語「O」イト「ル」フ「テ」ケ「ン」又「F」ル「ウ」オン「テ」リ
レ「ハ」其文章疑問ナルヲ知ル

一「?」原語「F」ラ「グ」テ「ケ」ン「問」標ノ義ナリ此ヲ認
徴ス

一・原語「H」ン「ク」ト「點」標ノ義ナリ全文章ノ結局ヲ
ヲ示レ尚其次ニ精説アルヲ知ル

ヨリ重クメ此ヲ認レハ文章ノ中段ニメ其大意
一：原語「J」ツ「ベ」レ「H」ン「ク」ト「重」標ノ義ナリ句讀標
ヲ證ス

ト重標ノ間ニシテ前事半終テ未タ全ク盡サル

十品詞

'Zelfstandig naamwoord. 實名詞

geslachten. 種屬

mannelijke 男屬

vrouwelijke 女屬

onzijdige. 中屬

getallen. 單復

enkelvoud. 單稱

meervoud. 復稱

'naamvallen. 格

eerste naamval. 第一格

tweede naamval. 第二格

derde naamval. 第三格

vierde naamval. 第四格

名詞

^二 Lidwoorden. 冠詞

↳ bepaalde. 定冠詞

□ onbepaalde. 不定冠詞

^三 Bijvoegelyk naamwoord. 形容詞

↳ stoffelyke adiectiva. 物質形容詞

^四 Telwoord. 數詞

↳ bepaalde. 定數詞

□ algemeene. 不定數詞

^五 Voornaamwoord. 代名詞

↳ persoonlijk. 人代名詞

□ wederkerige. 再歸代名詞

↳ beklittelyke. 物主代名詞

^二 Vragende. 疑問代名詞

^三 Aanwijzende. 指示代名詞

↳ betrekkelijk. 承接代名詞

^六 Werkwoord. 動詞

Soorten. 種類

↳ bedrijvende. 能動詞

↳ lijdende. 所動詞

↳ wederkerige. 再歸動詞

↳ ontydige. 自動詞

↳ onpersoonlijk. 非人動詞

^七 rangschikking. 級列

↳ ongelijkvloeyende. 不同流動詞

↳ gelijkvloeyende. 同流動詞

↳ onregelmatige. 不規則動詞

動詞

¹hulpwoord. 助詞

²deelwoord. 介詞

{ bedrijvende of tegenwoordige
能多詞即現在多詞

{ lijdende of verledene.
可多詞即過去多詞

³wijze. 法

{ onbepaalde. 不定法

{ aantoonende. 直說法

{ gebiedende. 命令法

{ aanroegende. 疑問法

⁴tijd. 時

{ tegenwoordige 現在

{ onvolmaaktverledene 過去現在

{ volmaaktverledene. 過去

{ meerdanvormaaktverledene

ne 大過去

toekomende 未來

trileede toekomende. 第三未來

Samengesteld werkwoord 結合動詞

⁷Bijwoord. 副詞

soorten. 種屬

¹van plaats. 處

²van tijd. 時

³van hoerselheid. 量

⁴van hoedanigheid. 性質

⁵van bevestiging. 固定

⁶van ontkennig. 不然

⁷van twijfeling. 疑

¹van orde. 順序

九 van herhaling. 重復
 + van afkondering. 取除
 + van derkaming. 集合
 + van aanwijzing. 指示
 + van onderbreking. 疑問

1 Voorzetsel 前置詞

^ scheidbaar. 可分

□ onscheidbaar. 不可分

2 Voegwoorden. 接續詞

^ soorten. 種屬

1 herhalende. 談話

= redigerende. 談話

= oogmerk aanduidende. 目的

四 besluitende. 決斷

五 bijeenroegende. 聚合

六 scheidende. 分離

七 tegenstelling aanduidende. 對照

^ toegedende. 許容

^ doornwaardelijk. 約束

+ dragende. 疑問

+ Tusschenzetsel. 兼息詞

A A N.

aan. 在 于ッイテ

aandacht. 女 考

aandoening 女 感動

aandoenlijk 形 感易キ

aandoenlijkheid. 女 感易キ

aanduiden. 筆動 顯ス

aanduiding 女 顯

aangemerkt. 今 注意サル

aangenome. 形 快キ

aangetroffen. 今 出逢ッ夕

aangetoond. 今 顯サル

aangetekenen. 形 示サル

aangekien. 接 如何トシ

aankomen. 自動 近来ル

<i>aankomst.</i> 女	到着
<i>aanleidelijk.</i> 副	導クニ
<i>aanmerkelyk.</i> 副	明力ニ著ク
<i>aanmerken.</i> 能動	注意スル
<i>aanmerkingen.</i> 女	目的考按
<i>aanmerkten.</i> 半過	注意セシ
<i>aanneemt.</i> 能動	取ル
<i>aannemen.</i> 全	同上
<i>aanspraken.</i> 女	對話
<i>aanspreken.</i> 自動	對話スル
<i>aansporing.</i> 女	勸メ
<i>aantal.</i> 中	数多
<i>aan te stellen.</i> 能動	満ツル
<i>aantreffen.</i> 能動	出逢フ
<i>aankilling.</i> 女	満ツル

<i>aanmatig.</i> 副	現在ニテ
<i>aanwijzen.</i> 能動	揭示スル
<i>aanwijzing.</i> 女	示シ見スル
<i>aankinnelyk.</i> 形	好キ
<i>aankinnelykste.</i> 形	最好キ
A A R.	
<i>aard.</i> 男	生質
<i>aarde.</i> 女	地
<i>aardachtig.</i> 形	去ノ如キ
A B. A C.	
<i>abdij.</i> 女	僧領
<i>ablativus.</i> 男	奪格
<i>accusativus.</i> 男	役格
<i>ach</i> 歎	嗚呼
<i>achtbare.</i> 形	崇ムキ

一
二
三
四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十

achteloos. 形 配意ナキ

achter. 前 後

achterbeving. 女 後加

achtgeven. 能動 配意ケル

achtgevend. 能動 配意多所ナ

A D. A F.

adem. 男 呼吸

aderdom. 男 貴位

adjectiva. 中 形容詞

afgelegen. 形 遠ク

afgeleid. 能動 導ル

afgescheiden. 分 分タル

afhangt. 自動 係ル

afkapping. 女 断除

afkomen. 自動 分来ル下ル

一
二
三
四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十

afkomst. 女 子孫

afkomstig. 形 分来タル

afleiden. 能動 導ク

afleiding. 女 導ク

afstammen. 自動 分来ル

af te hangen. 自動 係ル

af te keuren. 能動 撰去ル

afmetend. 形 遠リタル

afnemen. 自動 避カル

afzonderlijk. 副 別別ニ

afzondering. 女 取除

A G. A L.

agaat. 男 瑪瑙

al. 数 總

algemeen. 形。副 槩々一般

和蘭語彙編

algemeen oder rigt. 中	總論
algemeenste. 形	最一般
algemeenheid. 名	大槩云々
alle. 數	諸
alleen. 副	唯
allen. 數	諸人
allerhande. 形	種々
allerhoogst. 形	極高キ
allertie. 形	種々
allertiegt. 形	極愛ラシキ
allerkostelykste. 形	極良キ
alles. 中	諸物
als. 接	通シ即...ト云
alsmede. 接	共ニ
als of. 接	...カノ如クニ

和蘭語彙編

alskoudanig. 副	如是モノトメ
althans. 副	節少トモ
altijd. 副	常ニ
A M. A N.	
ambitenaar. 男	吏
Amsterdam. 中	和蘭首府
Amsterdammer. 形	和蘭地名
andere. 形	他
anderen. 男	他人
anderhalve. 數	二ツ半
anders. 副	否サレ
Anna. 女	婦人名
antwoorden. 自動	答ル
A P. A R.	
appel. 男	林檎

和

和

arbeid. 男 職業

arend. 女 鳶

arm. 男中 膊。貧

artseng. 女 醫藥

B A.

bakken. 能動 燒ク

bakker. 女 産婆

baksel. 女 炒リモノ

bakste. 平過 炒リシ

balsem. 男 藥 授爾撒謨

baren. 能動 生スル

barmhartig. 形 仁惠スル

B E.

bedenken. 能動 考ル

bedining 女 職務

bedient zich van. 能動 用スル

bedoeld. 三 注目ル

bedriegelijk. 形 欺ク

bedrijf. 女 務

<i>bedrjver.</i> 男	働人
<i>beeldtenis</i> 女	像
<i>been.</i> 男	骨
<i>beest speelen.</i> 能動	騷動セシ
<i>begeerte.</i> 女	好欲
<i>begin.</i> 中	初
<i>beginnen.</i> 自動	始ル
<i>begint</i> 自動	始マル
<i>begon.</i> 半過	始マリシ
<i>begreep.</i> 半過	理會スル
<i>begrip.</i> 中	理會
<i>behagelyk.</i> 形	愉快ナル
<i>behalte.</i> 前	外ニ
<i>behelpen.</i> 再歸	助ル
<i>behelkende.</i> 女	會文トシ

<i>behoefte.</i> 女	要用
<i>behoeven.</i> 能動	要ス
<i>behoorde.</i> 半過	屬セシ
<i>behooren.</i> 自動	屬スル
<i>behoorende.</i> 名	屬シタル
<i>behoûden.</i> 能動	保ツ
<i>behoûdenis.</i> 女	安穩
<i>behoûp.</i> 中	助
<i>beide.</i> 数	兩
<i>beider.</i> 数	兩人
<i>bekende</i> 形	普通タル明カナル
<i>beknoam.</i> 副	適宜
<i>bekleeden</i> 能動	蓋フ
<i>bekludende.</i> 名	蓋フタ耶テ
<i>bekomen</i> 能動	得ル

bekomst. 女

飽

bekort. 能動

迷入

beleeden. 能動

懺悔セ入

belig. 能動

圍

belijden. 能動

懺悔スル

belijdenis. 女

懺悔

beloften. 女

約束

beloond. 能動

賞セ入

belooning. 女

褒賞

bemerkte. 半退

注意セ入

beminnen. 能動

愛スル

beminnende 形

愛スル

bemind. 形

愛サ入

benaming. 女

名目

benren. 自動

有入

bepaald. 副

定メテ

bepaalde. 形

定入

bepaaldelyk. 副

極メテ

bepaalen. 能動

極ムル

bepaling. 女

極

berouwen. 能動

自毀スル

berouwen. 能動

後悔

berouwt. 非動

後悔サスル

beroving. 女

奪

bescherm. 男

守護者

beschouwd. 能動

考メ所テ
考ハシメ所テ

beschouwen. 能動

考ムル

beschouwing. 女

考

beschreuen. 女

書ル

beschryfen. 能動

書ク

<i>beschrijving.</i> 女	書ク
<i>beslist.</i> 名	決定シタ
<i>besluitende.</i> 形	決断スル
<i>best.</i> 副	善ク
<i>bestaan.</i> 自動	現在スル
<i>bestand.</i> 形	現ハ
<i>besta.</i> 自動	現在スル
<i>bestanddeelen.</i> 中	成部分
<i>besteed.</i> 名	費シタ
<i>bestek.</i> 中	式
<i>bestemming.</i> 女	定メ
<i>bestkoop.</i> 形	廉價賣スル
<i>bestuur.</i> 中	指揮
<i>bestuurder.</i> 男	指揮人
<i>betamelijk.</i> 形	随宜

<i>beteekenen.</i> 能動	徴スル
<i>beteekenis.</i> 女	意味
<i>betrekking.</i> 女	關係
<i>betreft.</i> 能動	拘ハス
<i>betracht.</i> 能動	引ク
<i>beten.</i> 女	國名
<i>bedallig.</i> 形	快キ
<i>bedatten.</i> 能動	會ハ
<i>bedel.</i> 女	命令
<i>bedelen.</i> 能動	命スル
<i>bedestiging.</i> 女	固定
<i>bevindt.</i> 能動	顯ハス
<i>beveging.</i> 女	運動
<i>bevekte.</i> 形	當シタル
<i>bevejken.</i> 能動	顯ハス

和蘭文由字彙

<i>bekondering.</i> 女	驚
<i>bevoording.</i> 女	熟語
<i>bekant.</i> 名	持テ
<i>bekield.</i> 名	創付テ
<i>beketten.</i> 能動	持ツ
<i>bekitting.</i> 女	持テ物
<i>berinnen.</i> 能動	思慮スル
<i>billijk.</i> 副	正シク
<i>biek.</i> 名	燒キ
<i>bij.</i> 前	傍フテ付テ
<i>bijblijven.</i> 自動	側ニアル
<i>bijgebragte.</i> 形	贈ルタル
<i>bijeenroegende.</i> 形	集合
<i>bijna.</i> 副	殆ト
<i>bijtutmiuntendheid.</i> 副	扱テ

<i>bijvoegen.</i> 能動	添加ル
<i>bijvoegende.</i> 形	添加ル
<i>bijvoorbeeld.</i> 副	喻テ
<i>bijzondere.</i> 形	格段、各箇、
<i>bijzonderheden.</i> 女	格段
<i>bijzonderlijk.</i> 副	各箇々
<i>blacien.</i> 形	青キ
<i>blaaskraak.</i> 男	高謾人
<i>blad.</i> 名	葉
<i>bliksem.</i> 男	電
<i>bliksemnit.</i> 非人動	電スル
<i>blydschap.</i> 女	歡
<i>blykbaar.</i> 形	明ナルキ
<i>blykt.</i> 自動	明ナリ
<i>blijden.</i> 自動	有ル止ル

和蘭文由字彙

九

口
題
人
且
小
樹

<i>bloed.</i> 男	無益人
<i>bloem.</i> 女	花
B O B R	
<i>bode.</i>	使
<i>bodem.</i> 男	底
<i>boek.</i> 中	書籍
<i>boel.</i>	邪淫者
<i>boom.</i> 男	樹
<i>boompje.</i> 中	小樹
<i>boosnigt.</i> 男	惡人
<i>boden.</i> 前	上二
<i>bokenal.</i> 副	殊二
<i>bodendien.</i> 副	其他
<i>bodengemelde.</i> 形	上ニ記タル
<i>boont.</i> 能動	建ツル

善
良
丸
贈
リ
シ
燒
ク
廣
キ
尚
廣
キ
妨
娛
人
贈
ル
贈
ル
兄
弟
兄
弟
中
麵
包
釀
物
外
ニ
且
ク
園
圃

<i>braaf.</i> 形	善良丸
<i>bragt.</i> 半通	贈リシ
<i>branden.</i> 能動	燒ク
<i>breed.</i> 形	廣キ
<i>breeder.</i> 形	尚廣キ
<i>breekspel.</i> 男	妨娛人
<i>brengen.</i> 能動	贈ル
<i>brengt.</i> 同上	贈ル
<i>broeder.</i> 男	兄弟
<i>broederschap.</i> 女	兄弟中
<i>brood.</i> 中	麵包
<i>broümsel.</i> 中	釀物
<i>bliten.</i> 前	外ニ
<i>blitendien.</i> 副	且ク
<i>blitenplaats.</i> 女	園圃

和蘭文典字引

Burgery. †

都人士

Burgerschap. †

都人士

bljft. 留

有止

十一

C.

Cornelia. †

婦人名

eyfergetallen. †

算數

和蘭文典字引

十一

口
一
二
三
四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十

D A A.

<i>daad.</i> 女	業
<i>daar.</i> 携 副	其 ^ニ 故 ^ニ 其 ^ニ 処 ^ニ
<i>daaraan.</i> 副	夫 ^ニ
<i>daarbij.</i> 副	夫 ^ニ 傍 ^フ 夫 ^ニ 付 ^テ
<i>daardoor.</i> 副	夫 ^ニ 因 ^テ
<i>daarenbiden.</i> 副	且 ^ウ 又 ^エ
<i>daarentegen.</i> 副	夫 ^ニ 反 ^シ
<i>daarin.</i> 接	其 ^ニ 内 ^ニ
<i>daarna.</i> 口	其 ^ニ 後 ^ニ
<i>daarom.</i> 口	夫 ^ニ 故 ^ニ
<i>daaromtrunt.</i> 口	夫 ^ニ 付 ^テ
<i>daarven.</i> 副	夫 ^ニ 付 ^テ 夫 ^ニ 力 ^テ
<i>daartoe.</i> 副	夫 ^ニ 迄 ^テ
<i>daaruit.</i> 同	夫 ^ニ 力 ^テ

<i>daarover.</i> 副	夫 ^ニ 付 ^テ
<i>daarvoor.</i> 同	夫 ^ニ 向 ^テ 。夫 ^ニ 代 ^テ
<i>daarvoorgehouden worden.</i>	夫 ^ニ 上 ^ル
<i>dacht.</i> 半邊	考 ^シ
<i>dactelyke.</i> 形	直 ^ニ
<i>dag.</i> 男	日
<i>dagelyks.</i> 副	日々
<i>dan.</i> 接 副	俱 ^ニ 時 ^ニ 有 ^テ 然 ^ル 時
<i>dankbaar.</i> 形	謝 ^ス キ
<i>dapperste.</i> 形	最 ^ニ 剛 ^ニ 勇 ^ニ テ
<i>dat.</i> 代。接	夫 ^ニ 以 ^テ 。コト
<i>datgene.</i> 代	是 ^ニ 如 ^キ 毛 ^ノ
<i>datikis.</i> 副	其 ^ニ 搭 ^テ
<i>Duists.</i> 男	人 ^ノ 名

D E.

禾
一
二
三
四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十

三

口
大
題
凡
用
凡
用
凡
用

deed. 事	做 ^レ 之
deel. 事	部分
deelachtig. 形	分配 ^レ 得 ^ル
deelen. 事	部分
deelgenoot. 事	分配 ^レ 夥伴
deels. 副	一三
deftigen. 形	超 ^ル 絶 ^ス
degene. 代	如是
denkbeeld. 事	考
denken. 能動	考 ^ル
denkelden. 代	同 ^レ
derde. 形	第三
derdehalf el. 女	會 ^ル 兩 ^半 <small>我二三三</small>
dergelijke. 代	如是
derhalve. 代	故 ^ニ

dertien. 數	十三
dertrig. 數	三十
dertigen. 數	三十人
derzelver. 代	夫
dergelijke. 代	如是
desgelijkes. 副	亦 ^ニ
deugd. 女	德
deugdzaam. 形	有德 ^ト
deugdzaam. 形	有德者
denelke. 代	夫
deke. 代	此
dekelijde. 代	同
dekelve. 代	夫
dekor. 代	此
dekielke. 代	如是

凡
用
凡
用
凡
用

dike en geene. 花	此彼
D I.	
dialekt.	國訛
dialektverschil. 花	國訛差
diamant. 男	金剛石
dichtstukken. 花	詩編
die. 花	夫。夫 _三
diegene 花	如是
dien. 花	夫 _二 夫 _二
dienaar. 男	臣
dienen. 自動	用立 _三
dienende. 名	用立 _タ ル
dienst. 男	要用
dienstig. 副	要用 _二
dienstknecht. 男	僕

dienstmaagd. 女	婢
diensthofgens 接	故
diep. 形	深 _三
diepte. 女	深 _二
dier. 花	獸
dierbaarsten. 形	高價 _二 ル
dees. 副	如是
deertorf. 女	盜賊
dikterf. 副	嬰
dikrijfs 副	同
ding. 中	物
dit. 代	此 _一
D O.	
doek. 接	然 _二 凡
dochter. 女	息女

doe. 能動 做

doek. 巾 綿布

doel. 巾 目的

doen. 能動 做_ス使_ル

dondert. 非人動 雷鳴_{スル}

dood. 巾 死

doof. 副 聾

door. 前 因_テ

doorgaans. 副 通例

dorpje. 巾 小村

D R.

dragen. 能動 持_ツ

draagt. 女 孕_ミ

dreef. 半過 逐_ヒ

dreigen 能動 却_{カス}

drie. 数 三

driederlei. 形 三種_ノ

driest. 女 情欲

dringende 形 甚_キ

drinken. 能動 飲_ム

droefheid. 女 悲_シ

dronkenschap. 女 酩酊

driften. 能動 逐_フ浮_フ

D U.

duibde. 形 重復_タ

duidelijker. 形 於明_{カニ}

duif 女 鳩

duisterheid. 女 暗_キ

duizenden. 数 千人

duizendste. 形 第千

口
題
典
義
列

dielden. 能動

堪_二凡

dies. 副

故_二如是

dusdanig. 又

如此

dusgenaamde. 形

所謂

duerde. 半通

續_二也

十
五

E.

echten. 形

真_一

echter. 接

然_一氏

echtgenoot.

夫_二妻_一

E

E.

een. 數

一

eenheden. 又

一和

een ieder. 數

各

eenig. 數

二_一

eenigermate. 副

稍

eenigkinds. 副

稍

eenpaar. 中

一_二對_一

eenparige. 形

一_二致_一

eens. 副

一_二回_一

eer. 副

早_二夕_一

禾
廣
典
義
列

eerder. 副 尚早
eerlijk. 形 實
eerst. 形 初
eerste. 形 第一者
eertjds. 副 昔
eetbaar. 形 食
eten. 能動 食
E **I**
ei. 數 吁
eigen. 副 固有
eigendom. 男 持主
eigene. 形 固有
eigenlijk. 副 元末
eigennaam. 男 固有名
eigenschap. 女 生質

einde. 中 目的終
eindelijk. 副 終二
eindigen. 自動 終
eindigende. 中 終
EL. EN.
elders. 副 別處
elf. 數 十一
Elizabeth. 女 婦人名
elkander. 中 互
elk. 數 各
elks. 數 各
elk een. 數 各
en. 接 而及
en deis. 副 故
Engeland. 中 英吉利

和蘭文典字彙

enkel. 副

單^二或^ル

enkelen. 形

一^ノ毛^ノ

enk. 等

等

E

R.

er. 副

斯

ergens. 副

彼^カ處^ニ

erlangen 能動

得^ル

ernstachtig. 形

誠^ニ實^ニ

erts. 中

鑛

E T.

E V.

eten. 中 能動

食^フ 食^マ

ettelijke. 數

若干

even. 副

一^ノ樣^ニ

evenwel. 接

然^レ也[。]

evenkeer. 副

一^ノ樣^ニ

evensoo. 副

一^ノ樣^ニ

和蘭文典字彙

十八

和蘭語彙編

F.

<i>feest.</i> ㊦	祝日
<i>foei</i> 數	工、
<i>Frankrijk.</i> ㊦	佛蘭西

G A.

<i>ga.</i> 自動	行ケヨ
<i>gaan.</i> 自動	行ク
<i>gaans</i> ㊦	行程
<i>gaf.</i> 半週	興へ
<i>galm.</i> ㊦	響
<i>geaardheid.</i> ㊦	生負
<i>geachten.</i> ㊦	配意々
<i>gearbeidt.</i> ㊦	働ル々
<i>gebak</i> ㊦	麵食
<i>gebeente.</i> ㊦	諸骨
<i>gebergte.</i> ㊦	連山
<i>geberigt.</i> ㊦	用ルル
<i>gebleven.</i> ㊦	留ツタ
<i>geboin.</i> ㊦	建家

和蘭語彙編

geboord.	建ル。建テ
gebraad.	焙ル。
gebragt.	贈ル。贈タ
gebrekkuig 副	闕ケテ
gebroeders.	兄弟
gebruik.	用
gebruikt. 能動	用ル
gebruikelijk. 形	用ユキ
gedaald.	下ツタ
gedaan.	為ル。為サレ
gedaante.	形
gedachte.	考
gedachtenis.	考
gedane 形	為サレタル
gedeelte.	諸部分

gedichten.	詩
gedonder.	雷
gedrag.	行状
gedragen.	行ツタ
gedreden.	逐ル
gedronken.	飲ル
gedwrig.	續ク
gedwaard.	迷フタ
geef. 能動	與ヨ
geeft.	與ル
geeft te kennen. 能動	知ラスル
geen. 数	絶無
geentligd.	終リタ
geenerlie. 形	不偏
geenskins 副	決テ...セ又

口
題
由
字
類

<i>gegeten.</i> 食	食ル
<i>gegeven.</i> 與	與ル
<i>gegrond.</i> 本	本ツイテ
<i>gegooid.</i> 投	投タ
<i>gegroeid.</i> 成	成長ニテ
<i>geheel.</i> 副 実中	全ク全サ
<i>geheten.</i> 名	名ニル
<i>geheele.</i> 形	全キ
<i>geheimenis.</i> 女	秘密
<i>gehoord.</i> 聞	聞カル
<i>gehoorzaam.</i> 形	従順ナル
<i>gejammer.</i> 中	難波
<i>gekend.</i> 知	知ル
<i>gekocht.</i> 買	買タ
<i>gekomen.</i> 来	来タ

下

<i>geld.</i> 貨	貨
<i>gelds.</i> 貨	貨
<i>geldsoort.</i> 女	貨ノ種類
<i>geldt.</i> 自動	的中スル
<i>geleerd.</i> 形	学ブルタル
<i>gelegen.</i> 合	置ヒタ。置カレテ
<i>geleiden.</i> 使動	導ク
<i>geleken.</i> 合	讀ル
<i>gelijk.</i> 副	等シク
<i>gelijk mede.</i> 副	并ニ
<i>gelijken.</i> 自動	似ル
<i>gelijkheid.</i> 女	齊ニキ
<i>gelijk ook.</i> 副	并ニ又
<i>gelijkslagtige.</i> 形	同屬
<i>geloof.</i> 使動	信用セヨ

和
國
語
彙
編

一
三

口上
讀
典
曲
字
列

<i>geloftenis.</i> 女	盟約
<i>gelukkig.</i> 自動	幸スル
<i>gelukkigige.</i> 形	幸ノ
<i>geliusterd.</i> 令	熟聞ヒタ
<i>gemaac.</i> 中	主人又奥方
<i>gemakkelijker.</i> 副	尚容易
<i>gemeen.</i> 副	通合
<i>gemeene.</i> 形	普通
<i>gemeenlijk.</i> 副	通常
<i>gemeenslachtige.</i> 形	通屬
<i>gemeenzamer.</i> 形	尚通常
<i>gemelde.</i> 形	記載サシタ
<i>genade.</i> 副	近寄サシ
<i>gene.</i> 女	彼
<i>genigheid.</i> 女	偏

<i>genitivelis.</i> 男	生格
<i>genoemde.</i> 形	名ケラシタル
<i>genoemd.</i> 分	名ケラル
<i>genoeg.</i> 副	十分テ
<i>genoegen.</i> 中	満足
<i>genoegens.</i> 中	満足
<i>genomen.</i> 令	取ラル。取タ
<i>genoot.</i>	夥伴
<i>gepast.</i> 副	適當テ
<i>geplaatst.</i> 令	置カル
<i>geplacard.</i> 令	飾リタ
<i>gelaas.</i> 中	騷キ
<i>gelangschikt.</i> 令	列序サシ
<i>gerechtigheid.</i> 女	廉直
<i>gering.</i> 副	僅力

水
讀
典
曲
字
列

口
百
題
用
人
事
類
一
二

germannen. 男	執爾瑪尼要
geroep. 中	呼ビ
gerij. 中	騎
geschieden. 自動	為ル
geschiedenis. 女	歴史
geschikt. 女	適當之夕
geschiktheid. 女	適宜ナル
geslacht. 中	大砲
geslacht. 中	種屬
geslachtbepaling. 女	種屬一定
geslapen. 中	眠ル
gespreks. 中	話ノ
gesproken. 中	話ナル
gesproten. 中	生タル
gestatte. 女	恥

三
二
一

gesteld. 中	置カル
gesteltenis. 女	生質
getal. 中	数
getallen. 中	單復
getrouwen. 形	信實ナル
geval. 中	場處
gevalle. 中	幸
gede. 能動	與ヨ
geden. 中	與ル
gevoegd. 中	加之
gevoegelyk. 中	隨宜
gevoel. 中	知覺
gevoelen. 中	說
gevogelte. 中	諸鳥
geborderd. 中	進タル

水
覺
用
人
事
類
一
二

三
二
一

口
上
百
一
十
五
二
三
四
五
六
七
八
九
十

getormd.	容 <small>ヨウ</small> ル
getaarmorden <small>能動</small>	覺 <small>カク</small> ル
getaarmording <small>名</small>	感動
getagen. <small>自動</small>	言 <small>コト</small> 顯 <small>ハ</small> ス
getandeld.	逍 <small>シヨウ</small> 遙 <small>ヨウ</small> スル
gewasfchen.	洗 <small>シ</small> フ
gewigtigst. <small>形</small>	最 <small>シマ</small> 大 <small>ダイ</small> 切 <small>キ</small> ト
gemild.	思 <small>シ</small> フ
gemis. <small>副</small>	必 <small>カナラ</small> シ
gemone. <small>形</small>	通 <small>ツウ</small> 例 <small>リ</small>
gewoontlyk. <small>副</small>	通 <small>ツウ</small> 例 <small>リ</small>
gekag.	注 <small>チュウ</small> 視 <small>シ</small>
gerangen.	歌 <small>カ</small>
gelegd.	委 <small>イ</small> ル。云 <small>クニ</small> フ
gelegde. <small>形</small>	云 <small>クニ</small> フ

getel. <small>甲</small>	顆 <small>カク</small> 伴 <small>バン</small>
gekeleschap. <small>名</small>	會 <small>カイ</small> 合 <small>ゴウ</small>
geketen. <small>名</small>	坐 <small>ザ</small> シマフ
gekien. <small>名</small>	見 <small>ミ</small> タ
gekondheid. <small>名</small>	健 <small>ケン</small> 康 <small>コウ</small>
gekongen. <small>取</small>	歌 <small>カ</small> ク <small>ク</small> ル
gekonken. <small>名</small>	沉 <small>シム</small> ム

G I. - G O.

gids.	導 <small>ドウ</small> 人 <small>ジン</small>
ginds. <small>副</small>	彼 <small>カノ</small> 處 <small>トコロ</small>
ging. <small>半過</small>	行 <small>イ</small> キ
gingenvoorby. <small>半過</small>	過 <small>ア</small> 行 <small>イ</small> キ
gisteren. <small>副</small>	昨 <small>キノ</small> 日 <small>ニチ</small>
glimmen. <small>自動</small>	光 <small>ヒ</small> ル
glacijen. <small>名</small>	熾 <small>ヒ</small> ル

和
蘭
文
典
字
彙

三
四
五
六
七
八
九
十

god. 男	神
godelyk. 形	神ノ
godsdriecht. 女	神ヲ信スル
goed. 形	善キ
goedheid. 女	善キナ
goederen. 中	物又寶
goeddadig. 形	善行ナ
goedkoop. 形	廉價買ハ
goeds. 中	物又寶
Gooi. 中	國名
goud. 中	黄金

G R. G U.

graaft. 能動	穿シ
graan. 中	穀物
gruutschap. 女	怒

groeizaam. 形	生長スベキ
grond. 男	根原。下底
grondgetallen. 中	原數
grondslag. 女	基礎
groot. 形 副	大ナル大ク
groeten. 能動	大キクスル
groeter. 形	尚大キ
grootmoedig. 形	尊大ナル
grootte. 中	大小
gilden. 男	銀錢名
goedvinden. 中	發明

和蘭文典

H A.

ha. 蘇	鳴
haastig. 形	短氣ナル
haar. 女	髮
haar. 女	彼
Gaarlem. 中	地名
hadden. 平過	持テ之
hagel. 男	霰
hagelt. 非人動	霰ル
half, halve. 形	半
halm. 男	禾
hand. 女	手
handeling. 女	働キ
handerwijze. 女	處置
handhaven. 能動	防リ

handig. 形	手早キ
Harlinger. 形	地名
harte. 女	心臓
hartelyk. 副	心カク
hasen. 能動	持ツ

H E.

hebben. 能動助	持ツ
hebbende. 名	持タル
heden. 副	今日
heeft. 能動助	持ツ
heer. 男	君
heerlyke. 形	好キ
heeten. 能動	名ル
heidendom. 女	イテニ宗 宗名
heilands. 男	人名

和蘭文典

heilzaam. 形	有益 十儿
helaas. 歎	嗚呼
helder. 形	透明 十儿
heldhaftig. 形	剛勇 十儿
helm. 男	胄
hengst. 男	牡馬
herbergivster. 女	驛舍、女主
herhalen. 中 能動	重復ス
herhaling. 女	重復ス
herinnering. 女	回憶
herkennen. 能動	知儿
herkomen. 自働	生シ出儿
herkomst. 女	出所
herkomstig. 形	生シ出テ
hetgeen. 代	如是、无

het meest. 副	最多ク
hetzelfde. 代	同シ
hetty. 接	假令、上无
hield. 半過	保テシ
hier. 副	此處
hierin. 副	其内ニ
hiermede. 副	夫ト共ニ
hieromtrent. 副	夫ニ付テ
hiertoe. 副	夫ニマテ
hiervan. 副	夫ノ夫カラ
hoe. 接	何
hoed. 男	帽子
hoedanige. 代	何ノ
hoedanigheid. 代	性質
hoeden. 能動	防ク

hoeveelheid. 女	量
hoerzer. 接	假令... 雖 氏
holder. 能動	保ッ
Holland. 中	和蘭
Hollander. 男	和蘭人
hond. 男	犬
honderd. 數	百
honderdste. 數	第百
hoofd. 中	頭
hoofdig. 形	頑固ナル
hoofdgetallen. 中	原數
hoofdonderwerp. 中	大主
hoofdrangen. 男	大列
hoofdelvoorten. 女	大種類
hoemel. 接	假令... 雖 氏

hoofdstuk. 中	篇
hoofdraken. 女	重事
hoog. 形	高キ
Hoogduitsch. 形	國名
hoogmoed. 男	尊大
hoogst. 副	最高
hoogte. 女	高サ
hoop. 男	望ニ
hoopeloos. 形	望ナキ
hoopte. 半過	望ニシ
hoorde. 半過	聞ニ
hoorende. 名	聞ヒタス
hoort. 能動	聞ク
hopen. 能動	望ム
horen. 能動	聞ク

和蘭文典字類

<i>houden</i> 能動	保ッ
<i>houden</i> 物形	杖
<i>huis</i> 々	家
<i>huise</i> 々	家、
<i>help</i> 々	助ヶ
<i>hulpmiddelen</i> 々	助力
<i>hinnen</i> 々	彼、

三

I E.

<i>ieder</i> 數	各
<i>iedereen</i> 數	各
<i>iegeelyk</i> 數	各
<i>iemand</i> 々	或ル人
<i>iets</i> 々	或ル
<i>immers</i> 副	実ニ者

I N.

<i>in</i> 前	内ニ於テ
<i>in der daad</i> 副	実ニ
<i>in deken</i> 副	爰ニ於テ
<i>indien</i> 接	若シ…スルニ
<i>indruk</i> 男	感應
<i>incengesmorten</i> 々	ニ鎔入ラシテ
<i>in geen geval</i> 副	安ク…セヌ

和蘭文典字類

三

<i>ingekort.</i> 名	縮 <small>ニテ</small>
<i>ingelast.</i> 名	披 <small>ラル</small>
<i>in het algemeen.</i> 副	概 <small>メ</small>
<i>in het bijzonder.</i> 副	殊 <small>ニ</small>
<i>inkomen.</i> 自動	入来 <small>ル</small>
<i>inkomsteen.</i> 名	租稅
<i>inplaats.</i> 副	代 <small>リニ</small>
<i>insgelijks.</i> 接	并 <small>ニ</small>
<i>insteede.</i> 副	代 <small>リニ</small>
<i>integenstelling.</i> 副	反對 <small>ニ於テ</small>
<i>intebereven.</i> 自動	與 <small>ル</small>
<i>intussehen.</i> 接	但 <small>ニ</small>
<i>inwendigen.</i> 形	内部 <small>ノ</small>
<i>inzonderheid.</i> 副	殊 <small>ニ</small>
<i>is.</i> 助自動	有 <small>ル</small>

J A.

<i>Jakop.</i> 男	人名
<i>Jaan.</i> 男	人名
<i>jaren.</i> 名	年
<i>Jobs.</i> 男	人名
<i>jongeling.</i> 名	若者
<i>jongen.</i> 名	若者
<i>jongesken.</i> 名	小少年
<i>juistheid.</i> 名	正 <small>ニキ</small>

口
類
文
具
記
列

K A.

<i>kamener.</i> 女	侍女
<i>kan.</i> 目動	得
<i>kannen.</i> 女	擗
<i>kant.</i> 女	方
<i>Karel.</i> 男	人名

K E.

<i>kemel.</i> 男	駱駝
<i>kenbaar.</i> 副	知 ^ル カ ^ニ キ
<i>kenmerk.</i> 中	兆 ^ル 候
<i>kennen.</i> 能動	知 ^ル
<i>kennelijk.</i> 副	明 ^{カニ}
<i>kennis.</i> 女	了解
<i>kent.</i> 能動	知 ^ル
<i>kenteekenen.</i> 中	兆 ^ル 候

三

<i>keurige.</i> 形	精密ナル
<i>kindeken.</i> 中	少小兒
<i>kind.</i> 中	小兒
<i>kinderen.</i> 中	小兒等

K L. K O.

<i>klagt.</i> 中	歎 ^キ
<i>klanksherkaling.</i> 中	韻ノ重復
<i>klasse.</i> 中	種類
<i>kleederen.</i> 中	衣服
<i>klein.</i> 形	小 ^キ
<i>kleinere.</i> 形	尚小 ^キ
<i>kleinigheden.</i> 中	玩具
<i>klemtoon.</i> 男	音響
<i>klinker.</i> 男	母韻
<i>koetje.</i> 中	小牛

和
良
之
音
記
列

三

koetier. 男	御者
komen. 自動	来ル
komende. 名	来タル
koming. 女	来タル
komt. 自動	来ル
komst. 女	到着
kon. 半通	得之
konden. 半通	得之
koning. 男	王
koningin. 女	女王
koninkelijk. 形	王ノ
koopen. 能動	買フ
kooplieden. 男	商人
koopman. 男	商人
koos. 半通	撰ビ之

koper. 中	銅
korte. 形	簡約十ル
kortelyk. 副	簡約二
koost. 能動	價スル
K R. - K W.	
kraci. 女	鳥
kracht. 女	力
krim. 女	國名
krjgen. 能動	得ル
kuil. 男	穴
kuiper. 男	桶匠
kuindige. 形	巧十ル
kuinnen. 自動	得
kwaad. 副	悪シク
kwade. 形	悪シキ

口
人
東
平
西
三

<i>kenalijk</i> . 副	愚ク
<i>kenamen</i> 半過	来リシ
<i>knéeckeling</i>	養育子

三
三
三

L A.

<i>laetste</i> . 形	終者
<i>laetstgenoemde</i> . 形	終ニ記タル者
<i>lachen</i> . 自動	笑フ
<i>lachte</i> 半過	笑ヒシ
<i>laken</i> . 中	哆羅呢
<i>landen</i> . 中	國
<i>lange</i> . 形	長キ
<i>lastig</i> . 副	倦易ク
<i>laten</i> . 餘動助	使ムル
<i>Satynen</i> . 男	羅甸人

三
三
三
三
三
三
三
三
三
三

L E.

<i>leef</i> . 自動	活キル
<i>leefde</i> . 半過	活キシ
<i>leerde</i> . 半過	学ビシ

三
三
三

和蘭文典字彙

leeren 能動	学ヲ教ユル
leerende 形	学タル
leerlingen.	門生
leerraam. 形	勉強ナル
leerw. 男	獅子
leeuwerik. 男	天鷲
leden. 中	節
leger. 中	軍隊
lilie. 女	百合花
lemmer 中	地名
les. 女	書典
letter 女	文字
letterverwisseling. 女	文字交換
lede. 自動	活ケヨ
leden. 自動	生活

leidend. 形	生テル
leidendig. 形	活潑ナル
leeseloos. 形	生ナキ
leken. 能動	讀ム
licht. 中	光
lid. 中	節
lidmaat. 男	夥伴
lied. 中	歌
liegelijk. 形	愛ラニキ
liegelijkheid 女	愛ラニキ
liefheb. 能動	愛スル
lieft. 副	寧好ニテ
liefkollen. 能動	侮ル
lieve. 形	愛ラニキ
licken. 能動	失フ

和蘭文典字彙

日

lichaam. 中 體
liggen. 自動 僵ル。有ル
ligt. 自動 有ル
links. 副 尤
sinnen. 物形 布
lijden. 中 苦惱
lijken. 動 似ル

L. O.

logenachtig. 形 虚言ニシキ
logenaar. 男 食言人
loon. 男 稱美
loopende. 副 走ツテ
looper. 男 急足
loopster. 女 女急足
loopt. 自動 走ル

lot. 中 運
lotgenoot. 屬類伴
lociter. 形 純粹ナル
liidtt. 自動 響ク

禾
 倉
 人
 魚
 立
 字
 無

口
題
人
不
可
不
知
也

M A.

<i>maagdelyn.</i> ^中	小息女
<i>maaksel.</i> ^中	人為物
<i>maakt.</i> ^{能動}	為ス
<i>maar.</i> ^接	然也
<i>maarkeljs.</i> ^接	加之 ^{カキテ}
<i>maatschappij.</i> ^女	夥伴
<i>mag.</i> ^{自動}	得ル
<i>magchien.</i> ^副	恐久
<i>magt.</i> ^女	威 ^{イカリ}
<i>magteloos.</i> ^形	勢ナキ
<i>magtige.</i> ^男	勇者
<i>magtigen.</i> ^形	勢強 ^キ
<i>maken.</i> ^{能動}	為ス
<i>makelaar.</i> ^男	牙保人 ^{アヒト}

不
可
不
知
也

<i>man.</i> ^男	男
<i>mankeftig.</i> ^形	駭達 ^ト
<i>mannetje.</i> ^中	小男
<i>mannetjes.</i> ^中	牡
<i>mantel.</i> ^男	外套
<i>Mariacas.</i> ^女	人名
<i>marmeren.</i> ^{物形}	大理石
<i>mate.</i> ^女	度

M E.

<i>medebrengt.</i> ^{能動}	遺 ^ル 持 ^テ 来 ^タ 多
<i>medeklinker.</i> ^男	子韻
<i>meer.</i> ^副	多ク
<i>meerder.</i> ^副	多ク
<i>meerdere.</i> ^形	多ク
<i>meergenoemde.</i> ^形	多ク記 ^ス 之 ^ル

不
可
不
知
也

不
可
不
知
也

meermalen. 副	數々
meervoudigen. 形	多々
meestal. 副	多分
meeste. 形	多々
meester. 男	先生
meesterschap. 女	支配伴
meisie. 女	少女
men. 人	人
menig. 副	多々
menigte. 女	多々
menigvuldig. 副	夥々
mensch. 男	人
menschelijk. 形	人
merrie. 女	牝馬
Mesogotische. 形	國名

met. 前	以テ。共ニ
met der daad. 副	実ニ
met een woord. 副	一言
mit name. 副	再說
M I.	
middel. 女	術
middelsoort. 女	中種類
middelen. 女	中
midsgaders. 兼	并ニ
minder. 副	少
mingebruikelyk. 形	用ニ力ニ非ル
minnaares. 女	戀女
minst. 副	僅
minzaam. 形	愛ラニキ
misgchien. 副	恐クハ

和蘭文典字彙

三七七

misflagen. 男

誤リ

missen. 能動

闕ク

mitsgaades. 接

并ニ

M O.

moedeloos. 形

勇ナキ

moeder. 女

母

moedig. 形

猛キ

moete. 女

勞

moeylykere. 形

難キ

moeten. 能動

宜。須

mogelyk. 副

恐クハ

moge. 能動

得ヨ

mogen. 能動

得ル

morgen. 副

朝

miiken. 自動

胤ヲ捕ル

miiken. 女

胤

misch. 女

雀

禾良文典字彙

三

口
大
和
蘭
文
典
字
彙

N	A.
na. 前	後
naam. 男	名
naamsallen 男	格
naar. 前	隨テ
naardemaal 接	如何ト云ハテ
naarmate. 接	度ニ隨テ
naarstige. 形	勉強スル
naar welgerallen. 副	隨意ニ
naauwkeurig. 形	精密ナル 精密
naauwkeurigheid. 女	精密ナル
naauwelijks. 副	漸ク
naauwste. 形	親シキ
nabygelegens. 形	近ク
nachtgaur. 男	黃鳥

nadeel. 中	害
nader. 副	精シク
nadere. 形	精シキ
nadert. 自動	近寄ル
nadruk. 男	感激
nadrukkelijker. 副	感シ強ク
nagelaten. 形	遺サシタル
namelyk. 副	即 則
namen. 男	名
natuur. 女	生質 宇宙
nabeging. 女	擬

N E.

Nederdeutsche. 形	和蘭
Nederland. 中	和蘭
neef. 男	姪男

和
蘭
文
典
字
彙

三
六

neen. 副	否
negen. 數女	九ツ。九
nemen. 能動	取ル
nergens. 副	何處モ…無
net. 中	經
netste. 形	精密ナル
nevens. 前	兼テ

N I.

niemand. 代	誰モ…セズ
niet. 副	不
niet alleen. 接	加之
nietigheid. 女	定リナキ
niets. 代	何モナシ
niet slechts. 接	加之
nimmer. 副	絶テナシ

noch. 副	未タ…セズ
noemde. 半過	名ケル
noemt. 能動	名ツクル
nog. 接	尚
nochtans. 接	然レモ
nominatius. 男	主格
nodig. 副	要用ニ
nodzakelyk. 副	必要ニ
nodzakelyke. 形	必要ナル
nooit. 副	絶…セズ

N U.

nu. 副	今。時アツテ
nutt. 中	要用
nichts. 中	要用、
nutteloosheid. 女	無益ナル

nutteloos. 形

無益,

O

- o! 歎 嗚呼
- oek! 歎 嗚呼
- of, 接 或ハ即
- of althans. 接 即^{サナリトモ}少
- of liever. 接 寧^ニ口
- of ook. 接 或ハ又
- of schoon. 接 假今……ト^至矣
- olifant. 男 象

O

M.

- om. 前 為^ニ
- omdat. 接 如何トハ……故^ニ
- omschryven. 録動 書換^ル
- omschrijving. * 書換^ル
- omstandigheid. * 景况^{キナ}

口
上
題
又
由
其
字
引

omtrent. 前	就テ
O	N.
onaangename. 形	快カラス
onbehagelyk. 副	意ニ入ラス
onbekende. 形	知ルサル
onbepaald. 副	不 ^キ 極 ^リ ニ
onbepaalde. 形	不定ノ
onberispelyk. 副	無難スヘク
onbekennen. 形	配 ^キ 意 ^ケ ナキ
onder. 前	内
onder de. 副	就中
onder deel. 中	屬部
ondergaan. 能動	受ケル
ondergaan. 自動	沈ム
ondergaande. 分	受タ処テ

onderkeking. 副	屬ニテ
onderhouden. 能動	保ツ
onderhouden. 能動	降タス
onderkuning. 女	知ル
onderling. 副	互
onderscheid. 中	區別
onderscheidde. 半過	區別セシ
onderscheiden. 能動	區別スル
onderscheiding. 女	區別
onderscheidene. 形	數々ノ
onderstelling. 女	定メ
onder vele andere. 副	就中
onderkragen. 能動	疑問スル
onderkraging. 女	疑問
onderwerp. 中	主意

和
蘭
文
典
字
引

三
四

<i>onderneken.</i> 名	教 _レ ル
<i>onderwijst.</i> 能動	教 _ユ ル
<i>onderzoek.</i> 名	探 _ミ 索 _サ ル
<i>ondeugd.</i> 名	不徳人
<i>ondragelijken.</i> 形	堪 _ニ カ _ラ ザ _ル
<i>onijgenlijken.</i> 形	不 _カ 真 _ノ
<i>ongebruikelijken.</i> 形	用 _ニ カ _ラ ザ _ル
<i>ongelovdig.</i> 形	信用ナキ
<i>ongelijksloigende.</i> 形	不同流
<i>ongemeen.</i> 副	非常
<i>onkosten.</i> 名	雜費
<i>onmiddelijk.</i> 副	直 _ニ
<i>onnauwkeurig.</i> 副	不精密 _ニ
<i>onnoedig.</i> 副	不要用 _ニ
<i>onontbeerlijk.</i> 副	闕 _ミ カ _ラ ザ _ル

<i>onregelmatig.</i> 形	不規則 _{ナル}
<i>onregelmatigheid.</i> 名	不規則 _{ナル} ノ
<i>onregte.</i> 副	無理
<i>onscheidbaar.</i> 形	放 _ツ ビ _カ ラ _ザ ル
<i>onschuldig.</i> 形	罪ナキ
<i>ontbeering.</i> 名	失 _レ
<i>ontbreekt.</i> 自動	闕 _ク ル
<i>ontkennen.</i> 能動	不 _レ 然 _ス
<i>ontkenning.</i> 名	不 _レ 然 _ス
<i>ontkomen.</i> 能動	遁 _ル
<i>ontkoming.</i> 名	遁 _ル ノ
<i>ontleend.</i> 名	借 _レ テ
<i>ontmoette.</i> 名	出逢 _レ
<i>ontneem.</i> 能動	奪 _フ
<i>ontnomen.</i> 名	奪 _ハ ル

口
本
題
又
由
此
字
引

<i>ontstaat.</i> 自動	出来ル
<i>ontvangt.</i> 能動	受取ル
<i>ontving.</i> 半過	受取りニ
<i>ontbrumt.</i> 能動	辨解スル
<i>ontderming.</i> 名	辨解
<i>ontwaakt.</i> 名	寤メタ
<i>ontwerp.</i> 名	式 ^{カタ}
<i>ontwikkeling.</i> 名	解 ^{トキアカシ}
<i>onveranderd.</i> 副	不變ニ
<i>onverboogen.</i> 副	曲スニ
<i>onverbuigzaamheid.</i> 名	不屈曲 ^{マクマズカマ} ル
<i>onderschillig.</i> 副	不 ^{カマ} 管 ^{ズニ}
<i>onvolkomen.</i> 名	不十分ナル
<i>omkeker.</i> 副	不定ニ
<i>omkekerheid.</i> 名	危キ

O O. O P.

<i>oog.</i> 名	眼
<i>oogelijn.</i> 名	小眼
<i>oogenblik.</i> 名	時限
<i>ooymerk.</i> 名	目的
<i>ooit.</i> 副	嘗テ
<i>ook.</i> 接	又。亦
<i>oor.</i> 名	耳
<i>oorlog.</i> 名	軍
<i>oorsprong.</i> 名	根原
<i>oorspronkelijk.</i> 副	根原 ^ニ
<i>oorzaak.</i> 名	原因
<i>op.</i> 前	上 ^ニ 冬 ^ニ
<i>opdat.</i> 接	為ニ
<i>open.</i> 能動	開ク

禾
蘭
文
典
字
彙

口
本
題

openlijk. 副	開 ^ヒ テ
openstaat. 自働	開 ^ク
opgave. 女	記載
opgegevene. 形	記載 ^{サレタル}
opgenoemde. 形	記載 ^{サレタル}
opgeven. 能動	記載 ^{スル}
ophelderen. 能動	解 ^{トク}
opheldering. 女	解
oplevert. 能動	贈 ^ル
opmerken. 能動	注意 ^ル
opmerking. 女	注意
opnieuw. 副	更 ^ニ
optevolgen. 能動	従 ^フ
opperheer. 男	首長
opmerking. 女	奮發

op zich help. 副	獨立 ^ニ
oprigt. 副	目的
O R. O V.	
orde. 女	順序
over. 前	就 ^テ 。越 ^テ
overbrengen. 能動	運送 ^{スル}
overeenkomt. 自働	一致 ^{スル}
overeenkomst. 女	一致
overgaande. 名	及 ^タ 所 ^テ
overgaat. 自働	及 ^フ
overgeeft. 能動	任 ^{スル}
overgebracht. 名	運送 ^{サレテ}
overhoort. 能動	誦讀 ^{サセテ} 聞 ^ク
overig. 副	残 ^リ テ
overige. 形	其他

和蘭大字典

和蘭大字典

和蘭大字典

和蘭大字典

overkomen. 自動

逢フ

overkomst. 女

越テ来ル

overleggen 能動

熟思スル

overleggen. 能動

移ス

overpeinthen. 能動

熟思スル

overste. 男

大将

overtreffende. 形

最上

overtreft. 能動

越ス

overwegen. 能動

思慮スル

overwegen. 能動

再ヒ量ル

overwinnen. 能動

勝ッ

overminnen. 能動

費残ス

oude. 形

古キ

ouderdom. 男

年齢

ouderste. 形

最古キ

oudtjeds 副

昔

ouderlins. 副

昔

ouders. 女

父母

和蘭文典

P A.

<i>paard.</i> 中	馬
<i>parijs.</i> 中	佛蘭西都
<i>passen.</i> 自動	的當スル
<i>pen.</i> 中	鴛筆
<i>persoon.</i> 男	人
<i>Pieter</i> 男	人名
<i>pijn.</i> 中	痛
<i>plaats.</i> 中	場所
<i>plaatsen.</i> 能動	置ク
<i>plaatsing.</i> 中	置ク
<i>plaatsende.</i> 能	置ク所
<i>plagen.</i> 中	責苦
<i>plagt.</i> 半過	常トセ
<i>plegen.</i> 能動	為ル

和蘭文典

<i>pligt.</i> 男	務
<i>priesterdom.</i> 中	沙門願伴
<i>priesterschap.</i> 中	同上
<i>Psalmen.</i> 男	經文

和蘭文典

和蘭文典

口
詞
大
典
五
字
類
編

R A.

<i>raad.</i> _男	助言
<i>raadplegen.</i> _{能動}	穿鑿 <small>スル</small>
<i>rakende.</i> _前	就 <small>テ</small>
<i>rangschikking.</i> _女	列序

R E.

<i>reddeloos.</i> _形	助 <small>ナキ</small>
<i>rede.</i> _女	文章
<i>rededeelen.</i> _女	文章 <small>ノ</small> 部分
<i>redengerende.</i> _形	說 <small>ノ</small> 因 <small>ノ</small>
<i>redenen.</i> _女	道理
<i>reeds.</i> _副	既 <small>ニ</small>
<i>regelen.</i> _男	規則
<i>regelmaat.</i> _女	同上
<i>regelmatig.</i> _形	正 <small>ニ</small>

四
小

和
蘭
大
典
五
字
類
編

<i>regent.</i> _{非人動}	兩降 <small>ル</small>
<i>regelen.</i> _{能動}	裁判 <small>スル</small>
<i>regt.</i> _副	實 <small>ニ</small> 道理
<i>rechts.</i> _副	右 <small>ニ</small>
<i>rechtvaardigheid.</i> _女	正直 <small>ナル</small>

R I. R O.

<i>rivier.</i> _女	川
<i>rijkdom.</i> _男	富
<i>Rijswijk.</i> _女	和蘭府
<i>rokken.</i> _男	襪 <small>ナ</small>
<i>romeinen.</i> _男	羅馬人
<i>rond.</i> _中	圓 <small>ナル</small> 圓 <small>ナル</small>
<i>ruim.</i> _中	廣 <small>ナル</small> 廣 <small>ナル</small>
<i>ruimste.</i> _形	最廣 <small>ナル</small>
<i>ruijd.</i> _女	牛

五
小

rust. 木

鐵

rusten. 目録

鐵了

S

A.

Sappier. 男

水晶

Schaamte. 女

恥

Schamen. 婦動

恥ヂル

Schat. 男

寶

Scheidende. 形

分ッ

Schepen. 中

船

Schepper. 男

造物者

Schepsel. 中

天造物

Scherm. 男

屏風

Schier. 副

殆ニト

Schikken. 徒動

適應スル

Schilder. 男

画工

Schilderij. 女

画

Schip. 中

船

口
目
一
二
三
四
五
六
七
八
九
十

<i>schippers.</i>	舵工
<i>schoon.</i> 形	麗之キ
<i>schoon.</i> 接	假令 雖 凡
<i>schoonheid.</i> 女	美麗 ナル
<i>schotels.</i> 男	皿
<i>schrandere.</i> 形	才智 アル
<i>schrandereheid.</i> 女	才智 アル
<i>schriften.</i> 中	書冊
<i>schrijven.</i> 能動	書ケヨ
<i>schrijven.</i> 能動	書ク
<i>schrijveren.</i> 男	記者
<i>schijnt.</i> 自動	見ユル 光ル
<i>schijnende.</i> 副	光ツテ
<i>schuldig.</i> 副	罪 アルベク
<i>sekken.</i> 女	種屬

S L S M

<i>slaan.</i> 能動	打ツ
<i>slaapt.</i> 自動	眠ル
<i>slaat.</i> 能動	打ツ
<i>slagen.</i> 能動	打ツ
<i>slang.</i> 半過	蛇
<i>slechts.</i> 副	唯
<i>sliep.</i> 半過	打テ
<i>smaak.</i> 能動	味フ
<i>smaakte.</i> 女	味ヒ
<i>smaaken.</i> 能動	味フ
<i>smal.</i> 形	狭キ
<i>smalt.</i> 非人動	痛マス
<i>smeking.</i> 女	願
<i>sneeuw.</i> 女	雪

禾
良
之
兵
字
無

五
十

口
類
由
字
類

<i>sneelt.</i> 非人動	雪降ル
<i>snel.</i> 副	急ニ
<i>sniijf.</i> 火	鼻烟
<i>sniijter</i> 男	燭刀
<i>snijden.</i> 能動	切ル
S O. S P.	
<i>soldaat.</i> 男	兵士
<i>sommige.</i> 形	或ル
<i>sommigen.</i> 男	或ル人
<i>somwijlen.</i> 副	時有ツテ
<i>soort.</i> 火	種類
<i>soortelyk.</i> 形	如是
<i>soedener.</i> 男	兵士
<i>spaarzaam.</i> 形	節儉ナル
<i>speelde.</i> 半動	遊ビニ

<i>speelen.</i> 能動	遊フ
<i>spoedig.</i> 副	速ニ
<i>sporen.</i> 中	輾フ
<i>spraakkunsten.</i> 火	文典書
<i>spreken.</i> 自動	語ス
<i>sprekkenden.</i> 形	語ス
<i>spreekt.</i> 自動	語ス
<i>spreekwijzen.</i> 女	語法
<i>spijt.</i> 非人動	傷マス
S T.	
<i>staan.</i> 自動	立ッ
<i>staande.</i> 形	立タル
<i>staat.</i> 男	形状
<i>stad.</i> 女	街
<i>stand.</i> 男	位置

和
蘭
文
字
類

書

新編和蘭文典

standvastig. 副	確乎
stadspoort. 女	郭門
steden. 女	街
steeds. 副	常二
steen. 男	石
stellig. 副	正二
stem. 女	色
sterfelijk. 形	死スル
sterk. 副	甚々
sterke. 形	強
sterven. 自動	死スル
stielhouden. 強動	鎮スル
styl. 男	文体
stof. 女	質
stoffe. 女	物度質

stoffelijk. 形	物質。実体様二
stopper. 男	拂子
stok. 男	杖
stonden. 半通	立于ニ
stootende. 形	出逢タル
storm. 男	駭浪
straatburger. 形	地名
straks. 副	直二
strekken. 強動	達スル
stroomende. 形	流ル
stuiver. 男	銀錢名 我二分
stukken. 中	篇。片

和蘭文典

口
題
文
典
字
類

T A.

taak. 女	課業
taal. 女	國語
taalbeoefenaars. 男	語學者
taaldeelen. 女	國語、分部
taalkenners. 男	語學者
taalkunde. 女	語學
tafel. 女	卓
tale. 女	國語、
talen. 女	國語
talrijke. 男	數多キ

T E.

tedelste. 形	和力ナ
te dien einde. 副	此目的ニテ
te doen. 副	為サレシク

和
農
文
典
字
類

te doen kennen. 能動	知ラシムル
tegelijk. 副	同時ニ
tegen. 前	向テ
tegengekomen. 能	行逢テ
tegengestelde. 形	反對ニタル
tegens telling. 女	反對
te kennen geven. 能動	知ラスル
te lang. 副	甚タ長ク
telkens. 副	屢々
ten aanzien. 副	就テ
ten eerste. 副	第一ニ
ten einde. 副	為ニ
ten uiterste. 副	甚タ
ten tij. 接	若シニ非ズ
te pas komen. 能動	的當スル

和
農
文
典
字
類

ter. 前	于至
terwijl. 接	其間ニ
terugkeert. 自動	後歸ル
te veel. 副	甚々多ク
tevens. 副	兼テ
te voren. 副	以前
teing. 々	下口
te vinden. 副	見ルニク
te samen. 副	一處ニ
tien. 数	十
timmerman. 男	木匠
tinnen. 物形	錫
tijd. 男	時
tyding. 々	消息

T O.

toebehoort. 自動	屬スル
toeigen. 推動	歸スル
toegekend. 々	贈タ
toegesproken. 々	語ニカケラル
toegevende. 形	許ス
toekomend. 副	未來テ
toelating. 々	許
toen. 接	時ニ方テ
toepasfelijk. 副	的當スル
toespraken. 々	對話
toestand. 男	形状
toezegging. 々	約諾
toezicht. 々	注視
tongval. 男	音調
toorn. 男	怒

和蘭文典

卷

口
大
題
東
亞
語
彙
編

tot. 前 至

T.R. TW.

trachten. 能動 勉ムル

trap. 男 階級

trant. 男 法

treurspeelen. 女 可哀劇場

troon. 男 椅子

troost. 男 慰

trouwe. 形 親切ナル

tuin. 男 園

tuinier. 男 園丁

tuinierster. 女 女園丁

tusfeken. 前 間ニ

twalf. 数 十二

tree. 数 二

二
四

twede. 形 第二

twederlei. 形 二種

twintig. 数 二十

twintigen. 男 二十人

twyffel. 自動 疑フ

twyfelachtig. 副 疑シク

twyffeling. 女 疑フ

永
倉
文
庫
第
一
卷

三
五

和蘭文典

U I T.

uit. 前	カヲ
uitboeking. 女	呼出
uitbreiden. 能動	擴ケル
uit dien hoofde. 副	夫故ニ
uitdrukken. 能動	言ト出ス
uitdrukkende. 名	言ト出シタル
uitdrukkingen. 女	言出シ
uitgaan. 自動	終ル
uitgaande. 形	終タル
uitgang. 男	語尾
uitgedrukt. 名	言ト出サシタル 言ト出サル
uitgegeven. 動	記載サシタル
uitgestrektste. 形	最廣キ
uitgetrokken. 名	引拔シタル

uitgekonderd. 名	除シタル
uit hoofde. 副	ニ故カヲ
uit kracht. 副	同
uitmaken. 能動	為ス
uitmakende. 名	為シタル所ニ
uitnemend. 副	優シテ
uitroep. 男	呼出シ
uitsluiting. 女	撰出シ
uitspraak. 女	発音
uitvond. 平過	発明セシ
uitzicht. 男	景
uitzondering. 女	格外
uren. 男	小時

和蘭文典

六

和蘭文典字彙

V A.

vader. 男	父
vallen. 自動	落ッル
vult. 自動	落ッル
van. 前	之付テカラ
vandaar. 副	所以ナリ
van dag tot dag. 副	日々
van de vroegste tijden aan. 副	昔ヨリ
wangen. 能動	捕フ
wantely. 副	自然ニ
waren. 能動	擲ル
wetbaar. 副	受カルベク

V E.

veel. 數	多ク
veelal. 副	多ク常ニ

和蘭文典字彙

veertien. 數	十四
veertig. 數	四十
veger. 甲	箒
veldheer. 男	大將
velen. 數	多人
veldin. 女	國名
verachtelyk. 形	賤ニシキ
veranderen. 能動	變ズル
verandering. 女	變化
verband. 女	結合
verbasterd. 副	變性ニテ
verbiedt. 能動	禁ズル
verbinden. 能動	結合スル
verbleeken. 自動	青ザル
verblijft. 女	宿

和蘭文典字彙

和蘭文典字彙

verboden. 忌	禁ゼル
verbogen. 忌	曲ケル
verbonden. 忌	結合ル
verbriging. 女	屈曲
verdeeld. 忌	分タル
verdeelden. 手廻	分チ
verdeelt. 能動	分ツ
verdeling. 女	分別
verder. 副	其他
verdient. 能動	要スル
verdriet. 非人動	心痛サスル
vereenigd. 忌	結合セラル
vereenigen. 能動	結合スル
vereeniging. 女	結合
vereischt. 能動	要スル

vergaderd. 形	集リタル
vergeefs. 副	無益ニ
vergelijken. 能動	比較スル
vergelijking. 女	比較
vergeven. 能動	赦ス
vergevelidgaan. 能動	誘引
vergisjen. 能動	違案スル
vergulden. 能動	鍍金スル
vergrootenden. 形	大ニスル
verhaal. 女	話
verhaald. 忌	話ニタ
verhalende. 形	話ス
verheffen. 能動	九ムル
verheven. 副	拔ニテ
verhevenen. 形	超越タル

和蘭
大
英
字
彙

七
十
八

口
題
小
語
尾

Verheiligen. 能動	悦フ
Verhoede. 能動	防フ
Verheugde. 美過	悦ビシ
Verkeerdelyk. 副	誤テ
Verkiestlyk. 副	撰ムル
Verklaard. 分	解カル
Verklaaring. 名	解
Verkleind. 副	小縮テ
Verkleining. 名	小縮ル
Verkleiningsuitgangen. 男	小語尾
Verkleinwoorden. 名	小語
Verkorting. 名	縮
Verkoren. 分	撰ニダ
Verkrygen. 能動	得ル
Verlang. 能動	望ム

Verleden. 副	過态ツテ
Verleidelijk. 形	欺ムルキ
Verliezen. 能動	失フ
Verloop. 中	經過
Verloor. 半過	失ヒシ
Verloren. 能動	失フ
Vermaaning. 名	諫
Vermoegen. 能動	勞スル
Vermogen. 名	力
Vermijding. 名	避
Veroorloopt. 能動	散ス
Verouderd. 形	古ルキ
Verplicht. 名	係ハリテ
Verraad. 名	讒言
Verrigt. 能動	做ス

和
蘭
大
典
字
彙

卷
五

verrigting	技藝
verschil	差
verschilt	差 <small>フ</small>
verschillende	數々 <small>ノ</small>
verschuldigd	係 <small>ラ</small> 之 <small>タ</small>
versloeg	逐 <small>ヒ</small> 之
versmading	賤 <small>シ</small> 之 <small>ル</small> ト
verstaat	領解 <small>ス</small> ル
verstoken	奪 <small>ハ</small> ル <small>テ</small>
vertoont	顯 <small>ハ</small> ス
vervangen	受取 <small>ル</small>
vervoegd	加 <small>ハ</small> ル <small>ト</small>
vervoeging	接應
vervolg	次
verward	混雜 <small>之</small> タ

verwarring	混雜
verwart	混雜 <small>ス</small> ル
verwekt	發 <small>サ</small> レ <small>タ</small> ル
verwer	深 <small>ヤ</small> 工
verwerpen	投棄 <small>ル</small>
verweping	投棄
verwerven	獲 <small>ル</small>
verwisseling	交換
verwondering	驚
verzamelen	集 <small>ル</small>
verzameling	集合
verzekering	固 <small>カ</small> 定
verzoek	願
verbergen	隱 <small>サ</small> レ <small>タ</small> ル
vier	四

<i>vierde.</i> 形	第四
<i>viere.</i> 數	四人
<i>vingel.</i> 男	指
<i>visk.</i> 中	鷺
<i>visch.</i> 男	魚
<i>visfchen.</i> 自動	魚ヲ捕フ
<i>vijf.</i> 數	五
<i>vlieger.</i> 男	紙鷺
<i>vlytig.</i> 形	勉強 <small>ナ</small>
<i>voetstap.</i> 男	呼格
<i>voeden.</i> 自動	養 <small>フ</small>
<i>voedsel.</i> 中	食物
<i>voedster.</i> 女	乳母
<i>voegen.</i> 自動	加 <small>ル</small>
<i>voeren.</i> 自動	贈 <small>ル</small>

<i>Vogel.</i> 男	鳥
<i>volblagt.</i> 分	成就 <small>ニタ</small>
<i>volgen.</i> 自動	次 <small>ニ</small>
<i>volgens.</i> 前	隨 <small>テ</small>
<i>volk.</i> 中	民
<i>volkerijk.</i> 形	人民多 <small>キ</small>
<i>volkomen.</i> 副	十分
<i>volkomene.</i> 形	十分 <small>ノ</small>
<i>volledig.</i> 副	十分
<i>vollen.</i> 形	十分 <small>ノ</small>
<i>volmaakt.</i> 形	十分 <small>ナ</small>
<i>volrinnen.</i> 男	全文章
<i>Vondels.</i> 男	詩人名
<i>Vondeling.</i>	捨子
<i>Vonnis.</i> 中	裁訟

<i>Voor.</i> 前	代リ又向テ
<i>Voor.</i> 前	前ニ
<i>Voraan.</i> 副	前ニ
<i>Voorafgaan.</i> 能動	先立ッ
<i>vooral.</i> 副	殊ニ
<i>Voorbeeld.</i> 中	例
<i>Voorbij.</i> 副	過去テ
<i>worden.</i> 能動	顯ハス
<i>wordet.</i> 能動	顯ハス
<i>wordragen.</i> 能動	言顯ハス
<i>wordraagt.</i> 中	言顯
<i>Voor een groot deel.</i> 副	多分
<i>voorgaande.</i> 形	以前
<i>voorgemelde.</i> 形	記載サレタル
<i>voorgestelde.</i> 形	言顯サレタル

<i>voorkomen.</i> 自動	顯ル
<i>voornaamste.</i> 形	大切ナル
<i>voornaamlijk.</i> 副	殊ニ
<i>voerop.</i> 副	前ニ
<i>voorouders.</i> 男	先祖
<i>voorplaatsing.</i> 中	前置
<i>voorrang.</i> 男	高位
<i>voorspoed.</i> 男	天幸
<i>voorspraak.</i> 男	代言人
<i>voorstellen.</i> 能動	言顯ハス
<i>voorstelling.</i> 中	定言顯
<i>voortbrengen.</i> 能動	贈ル
<i>voortgang.</i> 男	進
<i>voortgebracht.</i> 形	當レタル
<i>voortreffelijk.</i> 形	超ハタル

doortreffelijkheid	超 <small>ト</small> タル
woorts.	其他
voorbeging.	前加
voorbegsel.	前加
voornwaarde	約束
voornwaardelyk.	約束 <small>様</small>
voornwerp.	物体
voordit	抽 <small>テ</small>
voorzetting.	前置
voorzokerre.	其故 <small>ヲ以テ</small>
voorzorg.	用心
voorderen.	要スル
voorderingen.	昇進
verken.	肉箸
verigendag.	前日

voorn.	貌
voornen.	容 <small>ツク</small> ル
voorning.	容 <small>ツク</small> ル
voorst.	諸侯
vos.	狐
voemen.	鞞解
voeng.	疑問
voegen.	疑問 <small>ウ</small>
voede sluitende.	和合 <small>タル</small>
voedeling.	異國人
voegde.	樂
voend.	女
voenden.	女友
voef.	殆 <small>ト</small>
voespreken.	罪 <small>ト</small> 去 <small>ル</small>

口
題
人
由
小
事
列

<i>vroedschap.</i> 女	市中會議職
<i>vroeg.</i> 副	早ノ
<i>vrolijk.</i> 副	娛 <small>ニ</small> ク
<i>vroome.</i> 男	勇者
<i>vrouw.</i> 女	女
<i>vruchtbaar.</i> 形	有益 <small>ナル</small>
<i>vruchteloos.</i> 形	無益 <small>ナル</small>
<i>vruchten.</i> 女	実

小
事
列

W A A.

<i>maaknaame.</i> 形	敏 <small>ニ</small> キ
<i>waar.</i> 副	真 <small>ニ</small>
<i>waar.</i> 副	其處 <small>ニ</small>
<i>waaraan.</i> 副	夫 <small>ニ</small> 何 <small>ニ</small>
<i>waarsachtig.</i> 形	真 <small>ノ</small>
<i>waarbij.</i> 副	夫 <small>ニ</small> 就 <small>テ</small>
<i>waardoor.</i> 副	夫 <small>ニ</small> 因 <small>テ</small>
<i>waarde.</i> 形	愛 <small>ス</small> キ
<i>waardigheid.</i> 女	官位
<i>waarin.</i> 副	其内 <small>ニ</small>
<i>waarlijk.</i> 副	实 <small>ニ</small>
<i>waarmede.</i> 副	夫 <small>ニ</small> 與 <small>テ</small> 以 <small>テ</small> 何 <small>ヲ</small>
<i>waarneming.</i> 女	經驗
<i>waarom.</i> 副	何故 <small>ニ</small>

禾
廣
文
典
卷
五

小
事
列

maarschouwen. 能動	勸退スル
maarder. 副	夫カラ。夫ニ付テ
maarvoor. 副	何ニ向テ
waken. 自動	寤ル
wandelaar. 男	逍遙人
wandelen. 自動	逍遙スル
wandeling. 女	逍遙スル
wanhoopen. 自動	失望スル
want. 接	如何ト云ハ故
welm. 男	煖
wanneer. 副	早勉。若モハ
waren. 半過	有リニ
was. 半過	有リニ
wasphen. 能動	洗フ
wat. 女	夫。何

wat. 副	些
wat aangaat. 副	就テ
water. 女	水
watvoor. 女	何様ナ
watvooreen. 女	何様ナ
weder. 副	再
wederom. 副	再
wederkeert. 自動	復歸スル
weerlichten. 非人動	電スル
wegen. 能動	量ル
weggelaten. 女	除カル
weglaten. 能動	除ク
wegvalt. 自動	落ル
wegvalling. 女	除ク
wegwerping. 女	擲棄スル

口
題
其
由
語
類

meinig. 數	僅
meinigen 數	少之又
mel. 副	善ク
meldadig. 形	仁惠アル
meldadigheid. *	仁惠アル
meleens. 副	稍モスル
mellervendheid. *	雅訓 禮アル
mellidendheid 女	雅音
mellidendheids halve 副	雅音 為
melk. 之	夫
melke. 之	夫
melkeen. 之	何ナル
melken. 之	夫ヲ
mellist. 男	樂
melsprekend. 副	能辨ナル

melsprekendheid. *	能辨ナル
mensch. 男	願
menschelijke 形	願ハシキ
mereldelyk. 形	世界ノ
merke. 能動	働ケ
merken. 能動	働ク
merkender. 形	働ク
merking 男	働
merker. *	働人
merkte. 名過	働キ
merkfelzig. *	器械
met. *	法則
metgeser 男	裁判人
meren. *	本體
mie. *	誰ガ

永
蘭
文
典
考

二
六

口
題
由
其
詞
類

mien.代	誰ニ
mier.代	夫ノ
mierp.半過	投ゲ之
mel.甚動	思フ
Willelm.男	人名
millen.甚動	思フ
millekierig.副	随意
millig.形	随意ナリ
mindeken.中	微風
mit.形	白ク
mijf.中	妻
mijjes.中	牝
mijl.接	如何ナリ故ニ
mijn.男	酒
mijds.副	道理多ク

小
平

mijdselyk.形	道理アル
mijst.副	賢 ^{カシコク}
mijten.甚動	罪帰ス
mijke.女	法
mijke.形	智者
mijker.男	時計之針
mijking.女	顯示ス
monden.女	創
monachtig.形	住居スル
moord.中	言
moord ^o .中	小言
moordbeging.女	語續
worden.助	所
wortelklinker.男	母韻
wortelwoorden.中	原詞

禾
實
之
與
字
類

下
上

口蘭大英字典

Y

鐵

ijzer. #

Z A

zaak. #

事

zachte. 形

柔ナル

zag. 半通

見ニ

zagtmoedig. 形

温順ナル

zakelijke. 形

簡要

zal. 助

可ニ

zamen. 副

一處ニ

zamengesteeld. 名

編成ナル

zamengestelde. 形

編成ニタル

zamen gesmolten. 名

鎔合ナル

zamenhang. 名

終合

zamenstel. #

編成

zamenstelling. #

編成

zamentrekking. #

收縮

和蘭大英字典

六

Naamvoeging. 添加

zangster 歌妓

Z E

ze 彼

zeer 副 甚

zegge 能動 言レ

zeggen 能動 言フ

zege 能動 言フ

zeide 半通 云レ

zekeere 形 或ル

zekerlyk 副 慥ニ

zekerder 副 於慥ニ

zelf 自

zelfs 副 加之

zelfslagtige 形 自属

zelfstandig 形 獨立ニ

zelfstandigheid 名 実体

zes 數 六

zeszen 數 六時

zesthalf 數 五半

zestig 數 六十

zestiger 數 大砲六十門積 六十歲之男

zette 能動 戴ケ

zeshendhalfuur 六小時半

Z I. — Z W

ziek 已

ziek zelf 已自

zie hier 能動 茲見

ziel 精神

ziekelyke 形 病

<i>riet</i> . 自動	係 <small>ル</small>
<i>rijsbaar</i> . 副	著 <small>シ</small>
<i>rijveren</i> . 物形	銀
<i>rijn</i> . 男	文章 <small>又</small> 意味
<i>zingen</i> . 自動	歌 <small>フ</small>
<i>zingende</i> . 形	歌 <small>ヲ</small>
<i>zinneblyke</i> . 形	立神 <small>ノ</small>
<i>zinnen</i> . 男	心
<i>zinsneden</i> . 女	句
<i>zitten</i> . 自動	坐 <small>スル</small>
<i>zij</i> . 女	彼
<i>zij</i> . 自動	有 <small>シカニ</small>
<i>zijde</i> . 女	岸
<i>zijn</i> . 中動 <small>又</small> 助	有
<i>zijnde</i> . 名	有 <small>リタル</small>

<i>roeken</i> . 自動	求 <small>ル</small>
<i>ron</i> . 女	太陽
<i>rondeur</i> . 男	罪人
<i>rondeurs</i> . 女	女罪人
<i>zonder</i> . 前	無 <small>ニ</small>
<i>song</i> . 半週	歌 <small>ヒニ</small>
<i>sonderdriesteering</i> . 女	日蝕
<i>roo</i> . 接副	其時 <small>故ニ</small>
<i>roodanig</i> . 代	如是 <small>モ</small>
<i>roo dikwijls</i> . 副	每度
<i>roogde</i> . 半週	吸 <small>ヒニ</small>
<i>roogenaamde</i> . 形	所謂
<i>roon</i> . 男	息男
<i>rooveel</i> . 副	夫 <small>多ク</small>
<i>rooy</i> . 女	用心

口蘭文典

<i>roei.</i> 助	有 ^フ
<i>roelden</i> 助	有 ^フ
<i>ruigen.</i> 能動	吸 ^フ
<i>ruilke.</i> 名	此、如 ^キ
<i>ruilke.</i> 名	此、如 ^キ 一
<i>ruilen.</i> 助	可 ^シ
<i>ruister.</i> 女	姉妹
<i>ruaar.</i> 形	難 ^キ
<i>ruwaardere.</i> 形	尚難 ^キ
<i>ruware.</i> 形	難 ^キ
<i>ruwartachtig.</i> 形	黒 ^キ 様 ^ナ ル

EINDE.

A.

<i>aandoentlijks.</i> 副	感 ^シ 強 ^ク
<i>aandiidende.</i> 形	顯 ^ス
<i>aengenaem.</i> 副	快 ^ク
<i>aangesproken.</i> 名	話 ^シ カケ ^ル
<i>aansproken.</i> 自動	話 ^シ カ ^レ ル
<i>afgeleide.</i> 形	導 ^カ レ ^タ ル
<i>alwaar.</i> 副	其處 ^ニ

B.

<i>beest.</i> 名	獸
<i>beminde.</i> 半過	愛 ^セ シ
<i>beterkoop.</i> 形	於廉價 ^ニ 買 ^ス
<i>boimen.</i> 能動	建 ^ツ ル
<i>bovengenoemde.</i> 形	掲 ^シ サ ^レ タ ^ル

和蘭文典

口
類
五
十
一

<i>bijbleef</i> 自動	副從 _{上三}
<i>bijgebleven</i> 名	副從 _{了多}
<i>bijvoeging</i> 女	添加

D.

<i>daarmede</i> 副	夫 _了 以 _了 又 _了 夫 _下 共 _三
<i>daden</i> 半過	做 _セ 三
<i>denijl</i> 接	如何 _上 十 _二 不 _三 故 _三
<i>diene</i> 自動	用 _立 力 _三

E.

<i>eenlij</i> 數	十一
<i>el</i> 女	尺名我 _三 尺 _三 子
<i>Engelschen</i> 男	英吉利人

G.

<i>gebakken</i> 名	燒 _力 ル
<i>gedaden</i> 名	做 _力 ル
<i>gegangen</i> 名	行 _力 ル
<i>gehandhaafd</i> 名	防 _上 又 _了 防 _力 ル
<i>gehoopt</i> 名	望 _力 ル
<i>gehouden</i> 名	保 _力 ル
<i>gelagchen</i> 名	笑 _力 ル
<i>geleefd</i> 名	活 _力 ル
<i>geliefkoosd</i> 名	媚 _上 力 _三 ル
<i>gemeakct</i> 名	為 _力 ル
<i>geslagen</i> 名	擊 _力 ル
<i>gestaan</i> 名	立 _力 ル
<i>gesterdheid</i> 女	生實
<i>gestonden</i> 名	立 _力 ル

才
廣
之
典
三
三

getuigenis ^{中女}	證據
gewaakt. ^レ	寤 ^夕
geweest. ^レ	有 ^夕
gewigtig. ^形	大切 ^ル
getrokken. ^レ	復讐 ^{サレ}
gij. ^レ	汝 ^力 汝等 ^力
gerogen. ^レ	吸 ^ル
H.	
haar. ^レ	彼
handelende. ^形	働 ^ク
handhaafde. ^{半過}	防 ^キ
haren. ^レ	彼
heesca. ^數	歡 ^{片發} 詞
hem. ^レ	彼

hem. ^數	鎮靜 ^{七上} 發詞
hen. ^レ	彼
herhalen. ^レ	重復 ^ニ
het. ^レ	夫 ^カ
hiervoor. ^副	夫 ^ニ 向 ^テ
hij. ^レ	彼 ^力
ho! [!]	鎮靜 ^{七上} 發詞
hin. ^レ	彼
hunner. ^レ	彼 ^ノ
I.	
ik. ^レ	我
K.	
kocht. ^{半過}	買 ^ニ

konter. 副 於簡易ニ

krak. 數 擬物ノ破レ崩レルヲ
スルキ用ル詞

L.

lachte. 半過 笑ヒシ

leesbaar. 形 讀ムルキ

lere. 能動 讀メカシ

liep. 中 愛

liepkoozde. 半過 媚ヒシ

lijdenden. 形 敵者ノ

M.

mede. 副 俱ニ

mij. 我ニ

mijner. 我

mijns. 我 同上

moest. 主過 去テシ

moijt. 自動 得ル

moogt. 同上

N.

natuurlijk. 副 自然ニ

O.

omschreven. 令 書換ヒル

onderga. 能動 受ル

ondergegaan. 令 沈メタ

onderging. 半過 受ケル

onderrijzen. 能動 教ル

ons. 我等

口
題
五
六
七
八
九
十

<i>onverbuigbaare.</i> 形	曲々ナリ
<i>ontker.</i> 之	我等、
<i>overeenkomstig.</i> 副	一致ニ
<i>overgaan.</i> 自動	及ブ
<i>overgenomen.</i> 名	再量多
<i>overn'icg.</i> 半過	思慮セシ
<i>overn'ogen.</i> 名	思慮シタ
<i>overn'ooj.</i> 半過	再量シ

P.

<i>plomp.</i> 聲	物、劇シ水中ニ落 ヲ擬スル中ニ用ユル詞
<i>pop.</i> 目	鉄砲ナト、音ヲ擬 スルニ用ユル詞
<i>prop.</i> 目	物、ホトトト落ルナ ヲ擬スル中ニ用ユル詞

R.

<i>regtstreeks.</i> 副	真子ニ
-----------------------	-----

S.

<i>schreef.</i> 半過	書キシ
<i>sij!</i> 歎	今般ニ發スル詞
<i>syntaxis.</i> 名	語續篇
<i>sla.</i> 能動	撃ツ
<i>slaag.</i> 能動	撃ツ
<i>soldij.</i> 名	賞金撃手遺ル
<i>soudij.</i>	同上
<i>spraak.</i>	語シ

鎮靜セシトスル發ル詞

<i>sus!</i> 歎	立ッ
<i>sta.</i> 自動	立ッ
<i>standen.</i>	立ッ

T.

<i>te dien aandien.</i> 副	皆的ニ
---------------------------	-----

禾
廣
之
中
に
在
り

口
題
人
其
行
記

ten voorbeelde. 副	例造
terugkeering. 名	後歸
thans. 副	方今
troin. 名	忠節
twaalif. 數	十二

U.

u. 名	汝
u. 名	汝
u. 名	汝
u. 名	同上

V.

verbuigen. 能動	曲ケル
vergrooting. 名	大トメ

水
鳥
人
其
行
記

verheugde. 半過	悦ヒシ
verkorte. 名	縮メル
verscheidene. 名	種々ノ
vermurren. 能動	混雜スル
volgende. 名	次ノ
wend. 半過	見シ
voorafgaande. 名	先立タテ
voortreffelijks. 副	抽テ
vorre. 能動	容ク
Vorstendom. 名	宗音ノ名

W

waar. 名	真ノ
waart. 半過	有リシ
wee. 名	劫スルニ發ス詞

ナ

wellust. 男	樂
werd. 男	所 _レ 又 _二 十一 _一
wierd. 口	同上
wij. 女	我等力
wolde. 口	思 _レ
wollen. 口	同上
wollen. 初	七織 _レ
woordenlijst. 女	字典
won. 口	思 _レ
wrak. 男	復讐 _言 七 _二
wreeken. 能	復讐 _言 八 _二
wreekte. 男	同上
wrok. 口	同上

初學之階梯為乃國手之門雋傑為毅將
 木國手厲碎精研之餘力竊著此編以為
 行日加一日余門生飯泉士讓嘗投贖于大
 其學矣則固弗能審其情也於是西學流
 采顧於我殆將有所求焉蓋我未明乎
 有為之者然亦僅耳頃年洋船頻出沒
 我骨髓日已久矣若夫遠西之學則雖或
 支那印度之學熟煉於我口吻浹洽於
 跋

讀藩

安政三年丙辰初冬

之効亦可觀矣

而又與支那印度之學鼎立而熟煉浹洽
月將階梯以外其堂則其學可明其情可審
蟹行之字其理固宜故學者由此而日就
復著其後編抑盛矣哉蓋核目之民而為

天放赤井



口蘭文庫三

